

## 낙원천국의 영원한 섬

THE ETERNAL ISLE OF  
PARADISE

11:0.1 낙원천국은 우주들의 우주의 영원한 중심이며 우주 아버지와 영원 아들과 무한 영 그리고 그들의 신성한 합동자들 그리고 동료들이 거주하는 장소이다. 이 중앙 섬은 주(主)우주 전체 안에서 조화우주 실체 중 가장 거대한, 조직된 천체이다. 낙원천국은 물질적 구체일 뿐만 아니라 영적 거주지이다. 우주 아버지의 모든 지능적 창조는 물질적 거주지들 위에 있다; 따라서 절대 조정 중심 역시 말 그대로 물질적이다. 그리고 또한 영 사물들과 영적 존재들이 **실제임**을 반복하여 말하지 않을 수 없다.

PARADISE is the eternal center of the universe of universes and the abiding place of the Universal Father, the Eternal Son, the Infinite Spirit, and their divine co-ordinates and associates. This central Isle is the most gigantic organized body of cosmic reality in all the master universe. Paradise is a material sphere as well as a spiritual abode. All of the intelligent creation of the Universal Father is domiciled on material abodes; hence must the absolute controlling center also be material, literal. And again it should be reiterated that spirit things and spiritual beings are real.

11:0.2 낙원천국의 물질적 아름다움은 그 물리적 완전의 장엄함에 있다; 하느님 섬의 장관은 거기에 거주하는 존재들의 화려한 지적 업적들과 마음 발달 안에서 전시되고 있으며; 중앙 섬의 영광은 신성한 영 개인성—생명의 빛—의 무한 자질 안에서 내보여 지고 있다. 그러나 영적(靈的) 아름다움의 깊이와 이 장엄한 총체의 경이로움은 물질적 창조체들의 유한 마음의 이해력을 철저히 넘어선다. 신성한 거주지의 영광과 영적 광채는 필사자의 이해가 불가능하다. 그리고 낙원천국은 영원에서 나오며; 핵을

The material beauty of Paradise consists in the magnificence of its physical perfection; the grandeur of the Isle of God is exhibited in the superb intellectual accomplishments and mind development of its inhabitants; the glory of the central Isle is shown forth in the infinite endowment of divine spirit personality -- the light of life. But the depths of the spiritual beauty and the wonders of this magnificent ensemble are utterly beyond the comprehension of the finite mind of material creatures. The glory and spiritual splendor of the divine abode are impossible of mortal comprehension.

이루는 이 빛과 생명의 섬의 기원에 관해서는 그 기록도 없고 전승도 없다.

## 1. 신성한 거주지

11:1.1 낙원천국은 우주적 영역들에 대한 관리에서 많은 목적들을 제공하지만, 창조체 존재들에게 있어서 그것은 1 차적으로 신(神)의 거주 장소로 존재한다. 우주 아버지의 개인적 현존은, 거의 둥글지만 구형(求刑)은 아닌 이곳의 위쪽 면의 정 중앙, 신(神)들의 주거지에 거주하신다. 우주 아버지의 이 낙원천국 현존은 영원 아들의 개인적 현존에 의해 즉각적으로 둘러싸여 있고, 그러면서 그들 둘 모두는 무한 영의 말할 수 없는 영광으로 뒤덮여 있다.

11:1.2 하느님은 동일한 이 중앙 그리고 영원 주거지에 거주하고 있고 거주해 왔으며 또 영속적으로 거주할 것이다. 우리는 그곳에서 항상 그를 발견해 왔으며 또한 항상 그렇게 될 것이다. 우주 아버지는 조화우주적으로 초점화구현 되어있고, 영적으로 개인성구현 되어 있으며, 우주들의 우주의 이 중심에 지리적으로 거주한다.

11:1.3 우리는 모두 우주 아버지를 발견하려고 추구하는 직선 진로를 알고 있다. 너희는 그것이 너희로부터 멀기 때문에 그리고 그 사이에 있는 공간의 광대함 때문에 신성한 거주지에 관해 많이 이해할 수

And Paradise is from eternity; there are neither records nor traditions respecting the origin of this nuclear Isle of Light and Life.

## 1. THE DIVINE RESIDENCE

Paradise serves many purposes in the administration of the universal realms, but to creature beings it exists primarily as the dwelling place of Deity. The personal presence of the Universal Father is resident at the very center of the upper surface of this well-nigh circular, but not spherical, abode of the Deities. This Paradise presence of the Universal Father is immediately surrounded by the personal presence of the Eternal Son, while they are both invested by the unspeakable glory of the Infinite Spirit.

God dwells, has dwelt, and everlastingly will dwell in this same central and eternal abode. We have always found him there and always will. The Universal Father is cosmically focalized, spiritually personalized, and geographically resident at this center of the universe of universes.

We all know the direct course to pursue to find the Universal Father. You are not able to comprehend much about the divine residence because of its remoteness from you and the immensity of the intervening space, but those who are able to comprehend

없지만, 이 거대한 간격의 의미를 이해할 수 있는 자들은 마치 너희가 유란시아에 명확하게 그리고 지리적으로 위치하고 있는 도시들인 뉴욕, 런던, 로마, 또는 싱가포르를 아는 것처럼 그렇게 확실하게 그리고 실제로 하느님의 위치와 거주지를 안다. 만일 너희가 배와 지도 그리고 나침반을 갖고 있는 지능적인 항해자였다면, 너희는 쉽게 이 도시들을 찾을 수 있었을 것이다. 마찬가지로, 만일 너희가 영적으로 자격이 갖추어지는, 항해 시간과 수단을 가졌다면, 그리고 필요한 안내를 받았다면, 너희는 별이 총총한 지역들을 통하여 안쪽으로 계속 여행하면서 마침내 너희가 우주 아버지의 영적 영광이 빛나는 한 중앙 앞에 서게 될 때까지 이 우주에서 저 우주로 그리고 이 순환회로부터 저 순환회로를 통하여 선도(先導)를 받을 수 있었을 것이다. 그 여행을 위한 모든 필수품들을 가지고 있다면, 너희 자신의 행성에서 먼 도시들을 찾는 것처럼 만물의 중앙에 있는 하느님의 개인적 현존을 찾을 수 있을 것이다. 너희가 이 장소들을 방문하지 못하였다는 사실이 그들의 실체성 또는 실제적 실재(實在)를 어떤 점에서도 부정하지 못한다. 우주 창조체들 중 매우 적은 숫자가 낙원천국에 있는 하느님을 발견했다는 사실이, 만물의 중심에 있는 그의 실재의 실체성 또는 그의 영적 개인의 실제성을 어떤 점에서도 부정하지 못한다.

11:1.4 4 아버지는 이 중앙 위치에서 항상

the meaning of these enormous distances know God's location and residence just as certainly and literally as you know the location of New York, London, Rome, or Singapore, cities definitely and geographically located on Urantia. If you were an intelligent navigator, equipped with ship, maps, and compass, you could readily find these cities. Likewise, if you had the time and means of passage, were spiritually qualified, and had the necessary guidance, you could be piloted through universe upon universe and from circuit to circuit, ever journeying inward through the starry realms, until at last you would stand before the central shining of the spiritual glory of the Universal Father. Provided with all the necessities for the journey, it is just as possible to find the personal presence of God at the center of all things as to find distant cities on your own planet. That you have not visited these places in no way disproves their reality or actual existence. That so few of the universe creatures have found God on Paradise in no way disproves either the reality of his existence or the actuality of his spiritual person at the center of all things.

The Father is always to be found at this central location. Did he move,

발견되어진다. 그가 움직였다면 우주적 대혼란이 일어났을 것인데, 왜냐하면 창조의 끝에서부터의 중력의 우주적 계통들이 이 거주지 중심에 있는 그의 안으로 집중되기 때문이다. 우리가 우주들을 통하여 개인성 순환회로를 거슬러가거나 또는 아버지를 향하여 안쪽으로 여행하면서 상승하고 있는 개인성들을 따라가든지; 우리가 낙원천국 아래쪽을 향하는 물질적 중력의 계통들을 추적하거나 또는 조화우주 기세의 굽이치는 주기를 따라가든지; 영원 아들을 향하는 영적 중력을 계통을 추적하던지 혹은 하느님의 낙원천국 아들들의 안쪽을 향한 행렬을 따라가든지; 우리가 마음 순환회로들을 추적하던지 혹은 무한 영으로부터 나오는 수를 헤아릴 수 없는 천상의 존재들을 따라가든지—이러한 관찰 중 그 어떤 것으로도 또는 그것들 모두에 의해, 우리는 아버지의 현존을 향해, 그의 중앙 거주지를 향해 직접적으로 인도된다. 이곳에 하느님 개인성이 있고, 분명하게, 그리고 실제적으로 현존한다. 그리고 그의 무한 존재로부터 생명, 에너지 그리고 개인성의 노도-줄기가 모든 우주들을 행해 흘러나간다.

## 2. 영원한 섬의 본성

11:2.1 너희가, 비록 너희 천문상의 위치, 항성 체계 안에서의 너희 공간 자리에서이지만, 식별할 수 있는 물질적 우주의 광대함을 일견하기

universal pandemonium would be precipitated, for there converge in him at this residential center the universal lines of gravity from the ends of creation. Whether we trace the personality circuit back through the universes or follow the ascending personalities as they journey inward to the Father; whether we trace the lines of material gravity to nether Paradise or follow the insurging cycles of cosmic force; whether we trace the lines of spiritual gravity to the Eternal Son or follow the inward processional of the Paradise Sons of God; whether we trace out the mind circuits or follow the trillions upon trillions of celestial beings who spring from the Infinite Spirit -- by any of these observations or by all of them we are led directly back to the Father's presence, to his central abode. Here is God personally, literally, and actually present. And from his infinite being there flow the flood-streams of life, energy, and personality to all universes.

## 2. NATURE OF THE ETERNAL ISLE

Since you are beginning to glimpse the enormousness of the material universe discernible even from your astronomical location, your space position in the starry systems, it

시작하면, 그러한 거대한 물질적 우주에 적절하고도 그럴만한 중심지, 물질적 영역과 살아있는 존재들의 모든 이 광대하고도 멀리 퍼지는 창조의 우주 통치자의 존엄성과 무한성과 균형이 맞는, 본부를 가져야만 한다는 것이 너희에게 명백하게 될 것이다.

should become evident to you that such a tremendous material universe must have an adequate and worthy capital, a headquarters commensurate with the dignity and infinitude of the universal Ruler of all this vast and far-flung creation of material realms and living beings.

11:2.2 형태에 있어서 낙원천국은 거주되는 우주 천체들과는 다르다: 그것은 구형이 아니다. 그것은 분명하게 타원체인데, 남북 지름이 동서 지름보다 6분의 1 더 길다. 중앙 섬은 본질적으로 평평하며, 윗면으로부터 아랫면까지의 길이는 동서 지름의 길이의 10분의 1이다.

In form Paradise differs from the inhabited space bodies: it is not spherical. It is definitely ellipsoid, being one-sixth longer in the north-south diameter than in the east-west diameter. The central Isle is essentially flat, and the distance from the upper surface to the nether surface is one tenth that of the east-west diameter.

11:2.3 그것의 정지 상태와 그 섬의 북쪽 끝에서의 기세-에너지의 더 큰 외향-압력과 관련하여 고려되는 규모에서의 이 차이들이, 주(主)우주 안에서 절대 방향을 정하는 것을 가능하게 한다.

These differences in dimensions, taken in connection with its stationary status and the greater out-pressure of force-energy at the north end of the Isle, make it possible to establish absolute direction in the master universe.

11:2.4 중앙 섬은 지리적으로 세 활동 권역들로 나뉘어 있다:

The central Isle is geographically divided into three domains of activity:

1. 상부 낙원천국.
2. 주변 낙원천국.
3. 하부 낙원천국.

1. Upper Paradise.
2. Peripheral Paradise.
3. Nether Paradise.

11:2.5 우리는 개인성 활동에 바쳐져 있는 낙원천국의 표면을 상부 면으로, 그 반대 표면을 하부 면으로 이야기한다. 낙원천국의 주변지역은, 순전히 개인적이 아니거나 비(非)개인적인 활동에 대비한다.

We speak of that surface of Paradise which is occupied with personality activities as the upper side, and the opposite surface as the nether side. The periphery of Paradise provides for activities that are not strictly personal or nonpersonal. The Trinity

삼위일체가 개인적 또는 상부 평면을, 분별불가 절대자가 하부 또는 미(未)개인적 평면을 지배하는 것처럼 보인다. 우리는 분별불가 절대자를 개인으로 이해하기가 어렵지만, 그러나 우리는 이 절대자의 기능적 공간 현존을 하부 낙원천국에 초점화구현된 것으로 생각한다.

11:2.6 영원한 섬은 물질화의 단일 형태—실체의 고정된 체계—로 구성되어 있다. 낙원천국의 이 순전한 내용물은 광대한 우주들의 우주 전체 어느 곳에서도 발견되지 않는 공간 잠재력의 균일한 조직이다. 그것은 다른 우주들에서 여러 이름들로 불려 왔으며, 네바돈의 멜기세덱들은 오래 전부터 그것을 절대소(絕對素)라고 불렀다. 이 낙원천국 근원 물질은 죽은 것도 아니고 산 것도 아니다; 그것은 첫째근원이며 중심의 기원적인 비(非)영적 표현이며; 그것은 낙원천국이다; 낙원천국은 중복되어 있지 않다.

11:2.7 우리에게서 첫째근원이며 중심이 무한성한계로부터 자아-해방이라는 그의 기법의 한 부분으로서, 시간-공간 창조조차도, 가능한 하위-무한으로 만드는 방법으로서, 낙원천국 안에 조화우주 실체를 위한 모든 절대 잠재를 집중시켜 온 것으로 보인다. 그러나 우주들의 우주가 이들 본질특성들을 드러낸다는 이유로, 낙원천국이 시간-공간 제한된 것으로 여겨지는 것은 아니다. 낙원천국은 시간 없이 존재하고 공간 안에 위치가 없다.

seems to dominate the personal or upper plane, the Unqualified Absolute the nether or impersonal plane. We hardly conceive of the Unqualified Absolute as a person, but we do think of the functional space presence of this Absolute as focalized on nether Paradise.

The eternal Isle is composed of a single form of materialization -- stationary systems of reality. This literal substance of Paradise is a homogeneous organization of space potency not to be found elsewhere in all the wide universe of universes. It has received many names in different universes, and the Melchizedeks of Nebadon long since named it *absolutum*. This Paradise source material is neither dead nor alive; it is the original nonspiritual expression of the First Source and Center; it is *Paradise*, and Paradise is without duplicate.

It appears to us that the First Source and Center has concentrated all absolute potential for cosmic reality in Paradise as a part of his technique of self-liberation from infinity limitations, as a means of making possible subinfinite, even time-space, creation. But it does not follow that Paradise is time-space limited just because the universe of universes discloses these qualities. Paradise exists without time and has no location in space.

11:2.8 개략적으로 말해서: 공간은 하부 낙원천국 바로 아래에서 기원되는 것으로 보이며; 시간은 상부 낙원천국 바로 위에서 기원되는 것으로 보인다. 중앙 섬의 시민들은 결과들의 시간 없는 순차를 충분히 인식하지만, 너희가 납득하는 바와 같이, 시간은 낙원천국 실재의 특색이 아니다. 움직임은 낙원천국에서 선천적이 아니다; 그것은 의지적이다. 그러나 거리의 개념은, 절대 거리라고 하더라도, 낙원천국에서 상대적 위치들에 적용될 수 있듯이, 그것은 매우 많은 의미를 갖고 있다. 낙원천국은 비(非)공간적이며; 따라서 그 지역들은 절대이고 그러므로 필사자 마음의 개념을 뛰어넘는 많은 방법에서 쓰이고 있다.

Roughly: space seemingly originates just below nether Paradise; time just above upper Paradise. Time, as you understand it, is not a feature of Paradise existence, though the citizens of the central Isle are fully conscious of nontime sequence of events. Motion is not inherent on Paradise; it is volitional. But the concept of distance, even absolute distance, has very much meaning as it may be applied to relative locations on Paradise. Paradise is nonspatial; hence its areas are absolute and therefore serviceable in many ways beyond the concept of mortal mind.

### 3. 상부 낙원천국

### 3. UPPER PARADISE

11:3.1 상부 낙원천국에는 광대한 세 활동 구체들, 신(神) 현존, 최고거룩구체, 그리고 거룩지대가 있다. 바로 그 다음이 신(神)들의 현존으로 둘러싸여 있는 그 광대한 지역은 최고거룩구체로 제외되어 있고 경배, 삼위일체화, 그리고 높은 영적 달성의 기능들을 위해 예비되어 있다. 이 지대에는 물질적 구조물도 없고 순수하게 지적인 창조계들도 없다; 그것들은 거기에 존재할 수 없다. 낙원천국의 최고거룩구체의 신성한 본성과 아름다운 웅장함을 인간 마음에게 묘사하려고 시도하는 일이 나에게는

On upper Paradise there are three grand spheres of activity, the *Deity presence*, the *Most Holy Sphere*, and the *Holy Area*. The vast region immediately surrounding the presence of the Deities is set aside as the Most Holy Sphere and is reserved for the functions of worship, trinitization, and high spiritual attainment. There are no material structures nor purely intellectual creations in this zone; they could not exist there. It is useless for me to undertake to portray to the human mind the divine nature and the beautiful grandeur of the Most Holy Sphere of Paradise. This realm is wholly spiritual, and you are almost

헛된 일이다. 이 영역은 전적으로 영적이고, 너희는 거의 전적으로 물질적이다. 순수하게 영적인 실체는, 순수하게 물질적인 존재에게 있어서, 외관상 존재하지 않는다.

11:3.2 최고거룩의 지대에 물리적 물질화가 존재하지 않는 반면, 거룩한 땅에서 보낸 너희의 물질적인 날들에 대한 풍부한 기념품들이 있고 그리고 주변 낙원천국의 추억의 역사 지역들에는 여전히 더욱 많다.

11:3.3 거룩지대, 바깥에 놓인 혹은, 거주 지역은 일곱 개의 동심원 지대들로 나뉘어 있다. 낙원천국은 때로 “아버지의 집”이라고 불리는데 그것이 그의 영원한 거주지이기 때문이며, 이 일곱 지대들은 종종 “아버지의 낙원천국 맨션들”이라고 불린다. 내부 혹은 첫 번째 지대는 낙원천국 시민들과 낙원천국에서 거주할 기회를 갖는 하보나의 원주민들이 차지한다. 그 다음 또는 두 번째 지대는 시간과 공간의 일곱 초우주들의 원주민들의 거주 지역이다. 이 두 번째 지대는 부분적으로 거대한 일곱 부분으로 나뉘어 있는데, 진화적 진보의 우주들로부터 흩어져 나오는 영 존재들과 상승하는 창조체들의 낙원천국 고향이다. 이 부문들 각각은 한 단일 초우주의 개인성들의 복지와 전진에 배타적으로 바쳐져 있다, 그러나 이들 시설들은 현재 일곱 초우주들의 필요를 거의 무한하게 뛰어넘는다.

11:3.4 낙원천국의 일곱 부문들 각각은 10 억

wholly material. A purely spiritual reality is, to a purely material being, apparently nonexistent.

While there are no physical materializations in the area of the Most Holy, there are abundant souvenirs of your material days in the Holy Land sectors and still more in the reminiscent historic areas of peripheral Paradise.

The Holy Area, the outlying or residential region, is divided into seven concentric zones. Paradise is sometimes called "the Father's House" since it is his eternal residence, and these seven zones are often designated "the Father's Paradise mansions." The inner or first zone is occupied by Paradise Citizens and the natives of Havona who may chance to be dwelling on Paradise. The next or second zone is the residential area of the natives of the seven superuniverses of time and space. This second zone is in part subdivided into seven immense divisions, the Paradise home of the spirit beings and ascendant creatures who hail from the universes of evolutionary progression. Each of these sectors is exclusively dedicated to the welfare and advancement of the personalities of a single superuniverse, but these facilities are almost infinitely beyond the requirements of the present seven superuniverses.

Each of the seven sectors of Paradise is subdivided into residential units

개의 영화롭게 된 개별 활동 집단들의 거점 본부에 알맞은 거주단위들로 나뉘어 있다. 이들 단위 1 천개가 모여 한 부분을 이룬다. 10 만개의 부문들이 한 회중과 같다. 1,000 만개의 회중들이 한 집회를 구성한다. 10 억 개의 집회들이 하나의 광(廣)단위를 만든다. 그리고 이 상승하는 계열들은 두 번째 광(廣)단위, 세 번째, 그리고 계속하여 일곱 번째 광(廣)단위로 이어진다. 그리고 광(廣)단위 일곱 개가 모여 주(主)단위를 이루며, 일곱 주(主)단위들은 하나의 상급단위를 이루며; 그리하여 일곱으로 상승하는 계열들이 상급, 초(超)상급, 천계, 초(超)천계를 지나 최극 단위에 이른다. 그러나 이것조차도 가능한 모든 공간을 활용하는 것이 아니다. 너희 개념을 뛰어넘는 숫자인, 낙원천국에 있는 거주전용의 경이적인 숫자는 거룩한 땅의 배정된 지대 중 1%보다 훨씬 적은 부분을 차지한다. 심지어는 영원한 미래의 시간이 이를 때까지 낙원천국 상승을 시작하지 않을 존재들을 위한, 안쪽을 향한 그들의 길을 가는 존재들을 위한 매우 풍부한 공간이 여전히 남아 있다.

#### 4. 주변 낙원천국

11:4.1 중앙 섬은 주변지역에서 갑자기 끝나지만, 그 크기가 너무 크기 때문에 이 종단 각도는 모든 둘러싸인 지역들 안에서 상대적으로

suitable for the lodgment headquarters of one billion glorified individual working groups. One thousand of these units constitute a division. One hundred thousand divisions equal one congregation. Ten million congregations constitute an assembly. One billion assemblies make one grand unit. And this ascending series continues through the second grand unit, the third, and so on to the seventh grand unit. And seven of the grand units make up the master units, and seven of the master units constitute a superior unit; and thus by sevens the ascending series expands through the superior, supersuperior, celestial, supercelestial, to the supreme units. But even this does not utilize all the space available. This staggering number of residential designations on Paradise, a number beyond your concept, occupies considerably less than one per cent of the assigned area of the Holy Land. There is still plenty of room for those who are on their way inward, even for those who shall not start the Paradise climb until the times of the eternal future.

#### 4. PERIPHERAL PARADISE

The central Isle ends abruptly at the periphery, but its size is so enormous that this terminal angle is relatively indiscernible within any circumscribed area. The peripheral

분간될 수 없다. 낙원천국의 주변 표면은, 부분적으로, 영 개인성의 다양한 집단들을 위한 도착과 출발장소들이 차지하고 있다. 비(非)총만-공간 지대들이 거의 주변과 맞닿아 있기 때문에, 모든 개인성 운송들은 이들 지역 안에서 낙원천국 땅으로 가도록 되어 있다. 운송 초(超)천사 또는 다른 유형의 공간 횡단자들은 상부 낙원천국은 물론 하부 낙원천국에도 접근할 수 없다.

11:4.2 일곱 주(主)영들은, 아들의 빛나는 천체들과 하보나 세계들의 내부 순환회로 사이에 있는 공간 안에서 낙원천국을 회전하는, 영의 일곱 구체들 위에 힘과 권한이 있는 그들의 개인적 자리들을 갖지만, 그들은 낙원천국 주변에 기세-초점 본부를 유지한다. 여기에서 서서히 회전하는 일곱 최극 힘 지휘자들의 현존은, 일곱 초우주들을 향하여 앞으로 나가는 어떤 낙원천국 에너지들을 위한 일곱 섬광(閃光) 장소들의 위치를 표시한다.

11:4.3 이 주변 낙원천국에는 시간과 공간의 지역우주들에게 바쳐진, 창조주 아들들에게 배정된 거대한 역사적 그리고 예언적 전시 장소들이 있다. 거기에는 현재 설치되었거나 또는 예정된 이 역사 보호구역들이 정확하게 7 조 개가 있지만, 이러한 준비들 전체는 그렇게 배정된 주변 지역 중 그 부분의 약 4%를 차지하고 있을 뿐이다. 우리는 광대한 이 예정지들이, 현재 알려졌고 그리고 거주되는 일곱

surface of Paradise is occupied, in part, by the landing and dispatching fields for various groups of spirit personalities. Since the nonpervaded-space zones nearly impinge upon the periphery, all personality transports destined to Paradise land in these regions. Neither upper nor nether Paradise is approachable by transport supernaphim or other types of space traversers.

The Seven Master Spirits have their personal seats of power and authority on the seven spheres of the Spirit, which circle about Paradise in the space between the shining orbs of the Son and the inner circuit of the Havona worlds, but they maintain force-focal headquarters on the Paradise periphery. Here the slowly circulating presences of the Seven Supreme Power Directors indicate the location of the seven flash stations for certain Paradise energies going forth to the seven superuniverses.

Here on peripheral Paradise are the enormous historic and prophetic exhibit areas assigned to the Creator Sons, dedicated to the local universes of time and space. There are just seven trillion of these historic reservations now set up or in reserve, but these arrangements all together occupy only about four per cent of that portion of the peripheral area thus assigned. We infer that these vast reserves belong to creations sometime to be situated beyond the borders of the present known and inhabited

초우주들의 경계선을 벗어나는 곳에 언젠가 있게 될 창조계에 속한다고 추론한다.

seven superuniverses.

11:4.4 실재하는 우주들의 사용을 위하여 지정되어 온 낙원천국의 그 부분은 오직 1 내지 4% 만 사용되고 있으며, 반면에 이러한 활동에 배정된 그 장소는 그러한 목적을 위해 실제적으로 요구되는 것보다 적어도 1 백만 배가 된다. 낙원천국은 거의 무한한 창조의 활동들을 수용하기에 충분할 만큼 크다.

That portion of Paradise which has been designated for the use of the existing universes is occupied only from one to four per cent, while the area assigned to these activities is at least one million times that actually required for such purposes. Paradise is large enough to accommodate the activities of an almost infinite creation.

11:4.5 그러나 낙원천국의 영광들을 너희에게 보여주려고 더 이상 시도하는 것은 헛될 것이다. 너희는 기다려야만 하며, 기다리는 동안 상승해야만 하는데, 이는 진실로 “우주 아버지가, 시간과 공간의 세계들에서 육신안의 생명을 생존한 자들을 위해 준비하신 것들을, 눈이 본적이 없고, 귀가 들은 적이 없으며 그것이 필사 사람의 마음속으로 들어간 적도 없기 때문이다.”

But a further attempt to visualize to you the glories of Paradise would be futile. You must wait, and ascend while you wait, for truly, "Eye has not seen, nor ear heard, neither has it entered into the mind of mortal man, the things which the Universal Father has prepared for those who survive the life in the flesh on the worlds of time and space."

## 5. 하부 낙원천국

## 5. NETHER PARADISE

11:5.1 하부 낙원천국에 관하여, 우리는 계시된 것만을 알며; 개인성들은 거기에 머물지 않는다. 그것은 영 지능체들의 문제들과 관계되는 것은 어떤 것도 없으며, 뿐만 아니라 신(神) 절대자도 거기에서 기능하지 않는다. 우리는 모든 물리적-에너지와 조화우주-기세 순환회로들이 하부 낙원천국에서 기원되었다고, 그리고 다음과 같이 구성되어 있다고

Concerning nether Paradise, we know only that which is revealed; personalities do not sojourn there. It has nothing whatever to do with the affairs of spirit intelligences, nor does the Deity Absolute there function. We are informed that all physical-energy and cosmic-force circuits have their origin on nether Paradise, and that it is constituted as follows:

들었다:

- 11:5.2 1. 하부 낙원천국의 중앙 부분 중에서, 삼위일체의 위치 바로 아래는 알려지지 않은 그리고 계시되지 않은 무한성의 지대이다. 1. Directly underneath the location of the Trinity, in the central portion of nether Paradise, is the unknown and unrevealed Zone of Infinity.
- 11:5.2 2. 이 지대는 이름없는 지역에 의해 즉각적으로 둘러싸여 있다. 2. This Zone is immediately surrounded by an unnamed area.
- 11:5.4 3. 아래 표면의 외곽 가장자리들을 차지하고 있는 것은 주로 공간 잠재력과 기세-에너지로서 행하고 있는 지역이다. 이 광대한 타원형 기세 중심의 활동들은 어느 삼원일체(三元一體)의 알려진 기능들로 동일시할 수는 없지만, 공간의 원초(原初)기세-충전이 이 지역 안에 초점화 되는 것으로 여겨진다. 이 중심은 세 동심 타원지대로 구성 된다: 가장 안쪽은 낙원천국 자체의 기세-에너지 활동들의 초점이며; 가장 바깥쪽은 분별불가 절대자의 기능들로 동일시되는 것이 가능할 수 있지만, 그러나 우리는 중간-지대의 공간 기능들에 관하여는 확신이 없다. 3. Occupying the outer margins of the under surface is a region having mainly to do with space potency and force-energy. The activities of this vast elliptical force center are not identifiable with the known functions of any triunity, but the primordial force-charge of space appears to be focalized in this area. This center consists of three concentric elliptical zones: The innermost is the focal point of the force-energy activities of Paradise itself; the outermost may possibly be identified with the functions of the Unqualified Absolute, but we are not certain concerning the space functions of the mid-zone.
- 11:5.5 이 기세 중심의 내부 지대는, 물리적 우주의 가장 외부에 있는 경계선들을 향해 그 맥동들이 직접 흐르는 거대한 심장처럼 활동하는 것으로 보인다. 그것은 기세-에너지들을 지시하고 변경시키지만 그것들을 작동하지는 않는다. 이 원초(原初)기세의 실제 압력-현존은 남쪽 지역들에서보다 낙원천국 중심의 북쪽 끝에서 분명하게 더 크다; 이것은 균일하게 나타난 차이이다. 공간의 모체 기세는, 기세-에너지의 *The inner zone* of this force center seems to act as a gigantic heart whose pulsations direct currents to the outermost borders of physical space. It directs and modifies force-energies but hardly drives them. The reality pressure-presence of this primal force is definitely greater at the north end of the Paradise center than in the southern regions; this is a uniformly registered difference. The mother force of space seems to flow in at the south and out at the north through the operation of some unknown

이 기초 형태의 확산과 관계되는 어떤 알려지지 않은 순환적 체계의 작동을 통하여, 남쪽에서 흘러들어 오고 북쪽에서 흘러나가는 것처럼 보인다. 동-서 압력들 속에는 때때로 두드러진 차이들이 또한 있다. 이 지대로부터 발산되는 기세들은 관찰할 수 있는 물리적 중력에 응답하지는 않지만, 낙원천국 중력에는 항상 순응한다.

11:5.6 기세 중심의 **중간-지대**가 이 지역을 즉시 둘러싼다. 이 중간-지대는, 활동의 3 순환주기를 통하여 그것이 확대하고 축소하는 것을 제외하면, 정지되어 있는 것처럼 보인다. 최소한의 이들 맥동은 동-서 방향으로 일어나고 그 다음은 북-남 방향으로 일어나며, 반면 가장 큰 동요는 모든 방향, 일반화된 확대와 축소로 일어난다. 이 중간-지역의 기능이 실질적으로 동일시된 적은 없었지만, 그것은 기세 중심의 내부와 외부 지대 사이에서 상호보답적인 조절로서 무언가를 하고 있음에 틀림없다. 중간-지대가 주(主)우주의 연속적인 공간 차원들을 분리하는 중간공간 또는 고요한 지대들의 조정 기능구조라고 믿는 자들이 많지만, 어떤 증거 또는 계시도 이것을 확인한 바 없다. 이 추론은 이 중간-지역이, 주(主)우주의 비충만-공간기능구조의 기능함과 관련된 어떤 방식이라는 지식에서 유래되고 있다.

11:5.7 외부 지대는 동일시되지 않은 공간 잠재의 세 동심원의 그리고 타원형

circulatory system which is concerned with the diffusion of this basic form of force-energy. From time to time there are also noted differences in the east-west pressures. The forces emanating from this zone are not responsive to observable physical gravity but are always obedient to Paradise gravity.

*The mid-zone* of the force center immediately surrounds this area. This mid-zone appears to be static except that it expands and contracts through three cycles of activity. The least of these pulsations is in an east-west direction, the next in a north-south direction, while the greatest fluctuation is in every direction, a generalized expansion and contraction. The function of this mid-area has never been really identified, but it must have something to do with reciprocal adjustment between the inner and the outer zones of the force center. It is believed by many that the mid-zone is the control mechanism of the midspace or quiet zones which separate the successive space levels of the master universe, but no evidence or revelation confirms this. This inference is derived from the knowledge that this mid-area is in some manner related to the functioning of the nonpervaded-space mechanism of the master universe.

*The outer zone* is the largest and most active of the three concentric and

띠들 중에서 가장 크고 가장 활동적이다. 이 지역은 추측되지 않는 장소이며, 모든 방향에서 일곱 초우주의 최 외곽 경계 쪽으로 공간을 향하여 나아가는 그리고, 그 너머로 모든 외부공간의 거대하고 이해할 수 없는 권역들을 온통 뒤덮는, 발산의 중앙 순환회로점이다. 이 공간 현존은, 삼위일체로서 행동할 때 드러나지 않은 어떤 방식으로 무한 신(神)들의 의지와 명령들에 대해 간접적으로 응답하는 것처럼 보임에도 불구하고, 전적으로 미(未)개인적이다. 이것은 분별불가 절대자의 공간 현존의 낙원천국 중심, 중앙 초점화구현인 것으로 믿어진다.

11:5.8 기세의 모든 형태들과 에너지의 모든 위상들은 순환회로를 이루게 되는 것처럼 보이며; 그것들은 우주에 두루 순회하고 확실한 경로들에 의해 돌아온다. 그러나 이들은 분별불가 절대자의 활성화된 지대의 방사물들과 함께, 나가거나 혹은 들어오는 것으로 나타난다, - 결코 둘이 동시에 일어나지 않는다. 이 외부 지대는 거대한 비율의 오랜 세월에 해당하는 주기로 맥동한다. 이 중심의 공간-기세는 유란시아 시간으로 10 억년 보다 약간 더 오래 밖으로 나가며; 그 다음에는 그것과 비슷한 시간 안에 돌아온다. 그리고 이 중심의 공간-기세 현시들은 우주적이며; 그것들은 퍼질 수 있는 모든 공간에 두루 확장한다.

11:5.9 모든 물리적 기세, 에너지 그리고

elliptical belts of unidentified space potential. This area is the site of unimagined activities, the central circuit point of emanations which proceed spaceward in every direction to the outermost borders of the seven superuniverses and on beyond to overspread the enormous and incomprehensible domains of all outer space. This space presence is entirely impersonal notwithstanding that in some undisclosed manner it seems to be indirectly responsive to the will and mandates of the infinite Deities when acting as the Trinity. This is believed to be the central focalization, the Paradise center, of the space presence of the Unqualified Absolute.

All forms of force and all phases of energy seem to be encircuited; they circulate throughout the universes and return by definite routes. But with the emanations of the activated zone of the Unqualified Absolute there appears to be either an outgoing or an incoming -- never both simultaneously. This outer zone pulsates in a long cycles of gigantic proportions. For a little more than one billion Urantia years the space-force of this center is outgoing; then for a similar length of time it will be incoming. And the space-force manifestations of this center are universal; they extend throughout all pervadable space.

All physical force, energy, and matter

물질은 하나이다. 모든 기세-에너지는 기원적으로 하부 낙원천국으로부터 나왔으며 그것의 공간 순환회로를 완성한 후에는 결국에는 그곳으로 돌아올 것이다. 그러나 우주들의 우주의 에너지들과 물질적 조직들 모두가 그들의 현재 현상적 상태들 그대로 하부 낙원천국에서 나온 것은 아니다; 공간은 물질과 전(前)물질의 여러 형태들의 발상지이다. 낙원천국 기세 중심의 외부 지대가 공간-에너지들의 근원임에도 불구하고, 공간은 거기에서 기원되지 않는다. 공간은 기세나 에너지 또는 힘이 아니다. 뿐만 아니라 이 지대의 맥동들은 공간의 호흡 작용을 설명하지 않지만, 이 지대의 흡입과 발산은 공간의 20 억 년 확대-축소 주기와 동조되어 있다.

## 6. 공간 호흡 작용

11:6.1 우리는 공간 호흡 작용의 실제적인 기능구조를 알지 못한다; 우리는 다만 모든 공간이 교대로 축소하고 확대하는 것을 관찰할 뿐이다. 이 호흡 작용은 총만 공간의 수평적 확장과 낙원천국 위쪽 그리고 아래쪽의 광대한 공간 저장소들 속에 실재하는 비(非)총만 공간의 수직적 확장들 둘 모두에 영향을 준다. 이 공간 저장소들의 부피 윤곽들을 상상해 보려고 시도함에 있어서, 너희는 모래시계를 생각할 수 있다.

11:6.2 총만 공간이 수평적으로 확장하는

are one. All force-energy originally proceeded from nether Paradise and will eventually return thereto following the completion of its space circuit. But the energies and material organizations of the universe of universes did not all come from nether Paradise in their present phenomenal states; space is the womb of several forms of matter and prematter. Though the outer zone of the Paradise force center is the source of space-energies, space does not originate there. Space is not force, energy, or power. Nor do the pulsations of this zone account for the respiration of space, but the incoming and outgoing phases of this zone are synchronized with the two-billion-year expansion-contraction cycles of space.

## 6. SPACE RESPIRATION

We do not know the actual mechanism of space respiration; we merely observe that all space alternately contracts and expands. This respiration affects both the horizontal extension of pervaded space and the vertical extensions of unpervaded space which exist in the vast space reservoirs above and below Paradise. In attempting to imagine the volume outlines of these space reservoirs, you might think of an hourglass.

As the universes of the horizontal

우주들이 팽창할 때, 비총만 공간이 수직적으로 확장하는 저장소들은, 거꾸로 축소한다. 하부 낙원천국 바로 아래에는 총만 그리고 비총만 공간의 합류점이 있다. 두 공간 유형들은 변형하는 조정 통로들을 통해 흐르는데, 그곳에는 조화우주의 축소 그리고 확대 주기 안에서 총만 가능 공간을 총만 불가능하게 만들고 또 그 반대로 만드는 변화들이 일어난다.

extension of pervaded space expand, the reservoirs of the vertical extension of unpervaded space contract and vice versa. There is a confluence of pervaded and unpervaded space just underneath nether Paradise. Both types of space there flow through the transmuting regulation channels, where changes are wrought making pervadable space nonpervadable and vice versa in the contraction and expansion cycles of the cosmos.

11:6.3 “비총만” 공간이 의미하는 것은: 총만하게 된 공간 속에 실재하는 것으로 알려진 그 기세들과 에너지들과 힘들 그리고 현존들이 비(非)총만하게 된 것이다. 우리는 수직 (저장소)공간이 항상 수평 (우주)공간의 평형추로 기능하게 되어 있는지 아닌지 알지 못한다; 우리는 비총만 공간에 관하여 거기에 창조적 의도가 있는지 아닌지 알지 못한다; 우리는 공간 저장소들에 대해 거의 알지 못하고, 다만 그것들이 실재한다는 것과 그것들이 우주들의 우주의 공간-확대-축소 주기들을 균형 잡는 것처럼 보임을 알뿐이다.

"Unpervaded" space means: unpervaded by those forces, energies, powers, and presences known to exist in pervaded space. We do not know whether vertical (reservoir) space is destined always to function as the equipoise of horizontal (universe) space; we do not know whether there is a creative intent concerning unpervaded space; we really know very little about the space reservoirs, merely that they exist, and that they seem to counterbalance the space-expansion-contraction cycles of the universe of universes.

11:6.4 공간 호흡 작용의 주기들은 유란시아 시간으로 10 억 년보다 약간 긴 기간 동안 각 위상 안에서 전개된다. 한 위상에서 우주들이 팽창하며; 다음 위상에서 그것들이 축소한다. 총만 공간은 지금 확대하는 위상의 중앙-지점에 접근하고 있는 반면, 비총만 공간은 축소 위상의 중앙-지점에 접근하고 있으며, 우리는 이론적으로 볼 때 두 공간 확장들의

The cycles of space respiration extend in each phase for a little more than one billion Urantia years. During one phase the universes expand; during the next they contract. Pervaded space is now approaching the mid-point of the expanding phase, while unpervaded space nears the mid-point of the contracting phase, and we are informed that the outermost limits of both space extensions are,

최 외곽 한계들이 지금  
낙원천국으로부터 거의 같은 거리에  
있다고 들었다. 비총만-공간  
저장소들은 우주의 총만 공간이  
주변 낙원천국으로부터 제 4 외부 공간  
차원을 향해 그리고 심지어는  
그것을 초월하여 바깥쪽을 향해  
수평적으로 확장하는 것과 같은  
정도로 지금 상부 낙원천국 위로  
그리고 하부 낙원천국 아래를 향해  
수직적으로 확장한다.

11:6.5 유란시아 시간으로 10 억년 동안 그  
공간 저장소들이 축소하는 반면,  
전체 수평 공간의 주(主)우주와 기세  
활동들은 확대한다. 그리하여 전체  
확대-축소 주기를 마치는 데에는  
유란시아 시간으로 20 억년보다 약간  
더 소요된다.

## 7. 낙원천국의 공간 기능

11:7.1 낙원천국 표면에는 어디에도 공간이  
존재하지 않는다. 만일 누군가가  
낙원천국의 상부 표면으로부터  
직접적으로 “바라본다면”, 그는  
나가거나 들어오는, 방금 들어오는  
비총만 공간 외에는 “보지” 못할  
것이다. 공간은 낙원천국에 닿을 수  
없다; 오직 조용한 **중간공간**  
**지역들**만이 중앙 섬과 접촉하게  
된다.

11:7.2 낙원천국은 총만 공간과 비총만 공간  
사이에 존재하는 상대적으로 조용한  
지대들의 실제적으로 움직임이 없는  
핵이다. 지리적으로 이 지대들은  
낙원천국의 상대적 확장을 이루는

theoretically, now approximately  
equidistant from Paradise. The  
unpervaded-space reservoirs now  
extend vertically above upper  
Paradise and below nether Paradise  
just as far as the pervaded space of the  
universe extends horizontally outward  
from peripheral Paradise to and even  
beyond the fourth outer space level.

For a billion years of Urantia time the  
space reservoirs contract while the  
master universe and the force  
activities of all horizontal space  
expand. It thus requires a little over  
two billion Urantia years to complete  
the entire expansion-contraction  
cycle.

## 7. SPACE FUNCTIONS OF PARADISE

Space does not exist on any of the  
surfaces of Paradise. If one "looked"  
directly up from the upper surface of  
Paradise, one would "see" nothing but  
unpervaded space going out or  
coming in, just now coming in. Space  
does not touch Paradise; only the  
quiescent *mid-space zones* come in  
contact with the central Isle.

Paradise is the actually motionless  
nucleus of the relatively quiescent  
zones existing between pervaded and  
unpervaded space. Geographically  
these zones appear to be a relative  
extension of Paradise, but there

것처럼 보이지만, 그러나 그것들 안에는 아마 어떤 움직임이 있을 것이다. 우리는 그것들에 대해 거의 알지 못하지만, 우리는 줄어든 공간 움직임의 이 지대들이 총만 공간과 비총만 공간을 분리시키는 것을 관찰한다. 비슷한 지대들이 총만 공간의 차원들 사이에 한 때 존재했었지만, 이것들은 지금 더욱 더 조용하다.

11:7.3 전체 공간의 수직적 횡단 부분은 말타 십자가를 약간 닮았을 것인데, 수평축들은 총만 (우주) 공간을 그리고 수직 축들은 비총만 (저장소) 공간을 나타낸다. 네 축들 사이에 있는 지역들은 마치 중간공간 지대들이 총만 공간과 비총만 공간을 분리시키는 것처럼 그것들을 분리시킬 것이다. 정지된 이 중간공간 지대들은 낙원천국으로부터 점점 더 멀어지는 거리에서 점점 더 크게 자라고 있으며 결국에는 모든 공간의 경계선들을 에워싸게 되고 공간 저장소들 그리고 총만 공간의 전체 수평 확장 둘 모두를 완벽하게 포함시킬 것이다.

11:7.4 공간은 분별불가 절대자 안에서 하위-절대 상태에 있지 않을 뿐만 아니라 분별불가 절대자의 현존도 아니며 궁극자의 기능도 아니다. 그것은 낙원천국의 증여이다, 그리고 거대우주의 공간과 모든 외부 지역들의 그것은, 분별불가 절대자의 선조(先祖) 공간 잠재력에 의해 실제적으로 총만하게 될 것으로 믿어진다. 주변 낙원천국을 향한 가까운 접근으로부터, 이 총만

probably is some motion in them. We know very little about them, but we observe that these zones of lessened space motion separate pervaded and unpervaded space. Similar zones once existed between the levels of pervaded space, but these are now less quiescent.

The vertical cross section of total space would slightly resemble a Maltese cross, with the horizontal arms representing pervaded (universe) space and the vertical arms representing unpervaded (reservoir) space. The areas between the four arms would separate them somewhat as the midspace zones separate pervaded and unpervaded space. These quiescent midspace zones grow larger and larger at greater and greater distances from Paradise and eventually encompass the borders of all space and completely incapsulate both the space reservoirs and the entire horizontal extension of pervaded space.

Space is neither a subabsolute condition within, nor the presence of, the Unqualified Absolute, neither is it a function of the Ultimate. It is a bestowal of Paradise, and the space of the grand universe and that of all outer regions is believed to be actually pervaded by the ancestral space potency of the Unqualified Absolute. From near approach to peripheral Paradise, this pervaded space extends horizontally outward

공간은 제 4 공간 차원을 통해 바깥으로 그리고 주(主)우주의 주변을 꺾어 넘어서, 수평적으로 확장하지만, 얼마나 멀리 지나갈지 우리는 알지 못한다.

through the fourth space level and beyond the periphery of the master universe, but how far beyond we do not know.

11:7.5 만일 너희가 유한하지만, 그러나 상상할 수 없을 정도로 큰, V 자 모양의 평면이 그 꼭짓점을 주변 낙원천국에 거의 접하고, 낙원천국의 상부 그리고 하부 표면들 둘 양쪽을 향해 직각으로 위치했다고 상상하고, 그 다음에는 낙원천국을 중심으로 타원 회전을 하는 이 평면을 눈에 그려본다면, 그 회전은 총만 공간의 부피를 대략적으로 설명할 것이다.

If you imagine a finite, but inconceivably large, V-shaped plane situated at right angles to both the upper and lower surfaces of Paradise, with its point nearly tangent to peripheral Paradise, and then visualize this plane in elliptical revolution about Paradise, its revolution would roughly outline the volume of pervaded space.

11:7.6 우주들 안에 있는 어떤 주어진 위치에서도, 수평 공간에 대한 상부 그리고 하부 한계가 있다. 만일 누군가가 오르본톤의 평면을 향해 직각으로 위쪽 또는 아래쪽에서 충분히 멀리 멀어질 수 있다면, 총만 공간의 상부 또는 하부 한계와 결국에는 만나게 될 것이다. 주(主)우주의 알려진 규모 안에서 이들 한계는 낙원천국으로부터 점점 더 멀어지는 거리에서 점점 더 멀리 벌어진다; 공간은 두꺼워진다. 그리고 창조 의 평면, 우주들이 이루어지는 것보다 어느 정도 더 빨리 두꺼워진다.

There is an upper and a lower limit to horizontal space with reference to any given location in the universes. If one could move far enough at right angles to the plane of Orvonton, either up or down, eventually the upper or lower limit of pervaded space would be encountered. Within the known dimensions of the master universe these limits draw farther and farther apart at greater and greater distances from Paradise; space thickens, and it thickens somewhat faster than does the plane of creation, the universes.

11:7.7 첫 번째 외부 공간 차원으로부터 일곱 초우주들을 분리시키는 것과 같은, 공간 차원들 사이에 있는 비교적 고요한 지대들은, 정지된 공간 활동들의 거대한 타원형 지역들이다. 이 지대들은

The relatively quiet zone between the space levels, such as the one separating the seven superuniverses from the first outer space level, are enormous elliptical regions of quiescent space activities. These

규칙적으로 진행하면서 낙원천국 주변을 도는 거대한 성운들을 분리시킨다. 너희는 아마 첫 번째 외부 공간 차원을 눈으로 볼 수 있을 것인데, 그곳에는 알려지지 않은 우주들이, 낙원천국 둘레를 휘돌아 회전하는 은하계들의 거대한 행진으로서, 상대적으로 고요한 공간 지대들에 의해 내부 그리고 외부 주변지역에 정지되고 묶인 중간공간 지대들에 의해 위 아래로 묶인 상태에서, 지금 형태를 이루어 가고 있다.

zones separate the vast galaxies which race around Paradise in orderly procession. You may visualize the first outer space level, where untold universes are now in process of formation, as a vast procession of galaxies swinging around Paradise, bounded above and below by the midspace zones of quiescence and bounded on the inner and outer margins by relatively quiet space zones.

11:7.8 공간 차원은 상대적 정지됨에 의해 모든 측면들에서 둘러싸인 움직임의 타원형 지역으로 그렇게 기능한다. 움직임과 정지됨의 그러한 관계들은 그것들이 낙원천국의 성 둘레를 언제까지나 회전함에 따라 조화우주 기세와 창발 에너지에 의해 우주적으로 따라오는, 움직임에 대하여 줄어든 저항의 구부러진 공간 경로를 구성한다.

A space level thus functions as an elliptical region of motion surrounded on all sides by relative motionlessness. Such relationships of motion and quiescence constitute a curved space path of lessened resistance to motion which is universally followed by cosmic force and emergent energy as they circle forever around the Isle of Paradise.

11:7.9 주(主)우주의, 성운들의 시계 방향 그리고 반시계 방향의 교대 흐름과 관련된, 이 교대 지대 설정은 붕괴되는 그리고 분산되는 활동 지점에 이르는 중력 압력의 가속화를 방지하도록 고안된 물리적 중력의 안정에 있는 요소이다. 그러한 준비는 반(反)중력 효과를 발휘하는, 그리고 한편으로는 위험한 속도에 대한 하나의 제동장치로서 활동한다.

This alternate zoning of the master universe, in association with the alternate clockwise and counterclockwise flow of the galaxies, is a factor in the stabilization of physical gravity designed to prevent the accentuation of gravity pressure to the point of disruptive and dispersive activities. Such an arrangement exerts antigravity influence and acts as a brake upon otherwise dangerous velocities.

## 8. 낙원천국 중력

## 8. PARADISE GRAVITY

11:8.1 벗어날 수 없는 중력의 끌어당김이 전체 공간의 모든 우주들의 세계들을 모두 효과적으로 장악하고 있다. 중력은 낙원천국의 물리적 현존의 모든-힘을 지닌 장악력이다. 중력은, 만물이시고, 모든 것들을 채우며 그의 안에 만물이 있는, 영원한 하느님의 우주적 물리적 장식품을 구성하는 빛나는 별들과 타오르는 태양들 그리고 소용돌이치는 구체들을 묶는 전능한 끈이다.

The inescapable pull of gravity effectively grips all the worlds of all the universes of all space. Gravity is the all-powerful grasp of the physical presence of Paradise. Gravity is the omnipotent strand on which are strung the gleaming stars, blazing suns, and whirling spheres which constitute the universal physical adornment of the eternal God, who is all things, fills all things, and in whom all things consist.

11:8.2 절대적 물질 중력의 중심 그리고 초점은 낙원천국 섬인데, 하보나를 도는 암흑중력체들에 의해 보충되고 상부 그리고 하부 공간 저장소들에 의해 평형을 이룬다. 하부 낙원천국의 알려진 모든 방사물들은 주(主)우주의 타원 공간 차원들의 끝없는 순환회로 위에서 작동하는 중앙 중력 끌어당김에 일정하게 그리고 정확하게 응답한다. 조화우주 실체의 알려진 모든 형태는 세월에서의 굴곡, 순환의 경향, 거대한 타원의 휘돌게 하는 회전을 갖는다.

The center and focal point of absolute material gravity is the Isle of Paradise, complemented by the dark gravity bodies encircling Havona and equilibrated by the upper and nether space reservoirs. All known emanations of nether Paradise invariably and unerringly respond to the central gravity pull operating upon the endless circuits of the elliptical space levels of the master universe. Every known form of cosmic reality has the bend of the ages, the trend of the circle, the swing of the great ellipse.

11:8.3 공간은 중력에 대해 반응하지 않지만, 중력에 대해 평형추로서 활동한다. 공간 완충물이 없다면, 폭발 활동이 주변의 공간 본체들을 비틀어버릴 것이다. 총만 공간 역시 물리적 또는 직선적 중력에 반(反)중력 영향을 발휘한다; 공간은 그러한 중력 활동을 지연시키지는 못한다 하더라도 그것을 실제적으로 중화시킬 수 있다. 절대 중력은 낙원천국 중력이다. 지역적 또는

Space is nonresponsive to gravity, but it acts as an equilibrant on gravity. Without the space cushion, explosive action would jerk surrounding space bodies. Pervaded space also exerts an antigravity influence upon physical or linear gravity; space can actually neutralize such gravity action even though it cannot delay it. Absolute gravity is Paradise gravity. Local or linear gravity pertains to the electrical stage of energy or matter; it operates

직선적 중력은 에너지 또는 물질의 전기적 단계에 속해 있으며; 그것은 중앙, 초-, 그리고 외부 우주 안에서, 적당한 물질화가 발생된 곳이면 어디서나 작동한다.

within the central, super-, and outer universes, wherever suitable materialization has taken place.

11:8.4 조화우주 기세, 물리적 에너지, 우주 힘, 그리고 다양한 물질화의 수많은 형태들은 완전하게 분명하지는 않지만 낙원천국 중력에 응답하는 일반적인 세 단계들을 나타낸다:

The numerous forms of cosmic force, physical energy, universe power, and various materializations disclose three general, though not perfectly clear-cut, stages of response to Paradise gravity:

11:8.5 1. **중력 이전(以前) 단계들 (기세).** 이것은 우주 기세의 에너지-이전형태 안에 있는 공간 잠재력의 개별화에서의 첫 단계이다. 이 상태는 때로 **순수 에너지** 또는 **분리력**이라고 불리는, 공간의 원초기세-충전의 개념과 비슷하다.

1. *Pregravity Stages (Force).* This is the first step in the individuation of space potency into the pre-energy forms of cosmic force. This state is analogous to the concept of the primordial force-charge of space, sometimes called *pure energy* or *segregata*.

11:8.6 2. **중력 단계들 (에너지).** 공간의 기세-충전에 대한 이 변경은 낙원천국 기세조직자들의 활동에 의해 산출된다. 그것은 낙원천국 중력의 끌어당김에 응답하는 에너지 체계들이 나타난다는 신호이다. 이 창발 에너지는 기원적으로 중성이지만 이어진 변형의 결과로 소위 음성 그리고 양성의 본질특성들을 나타내게 될 것이다. 우리는 이 단계들을 **궁극력**이라고 부른다.

2. *Gravity Stages (Energy).* This modification of the force-charge of space is produced by the action of the Paradise force organizers. It signals the appearance of energy systems responsive to the pull of Paradise gravity. This emergent energy is originally neutral but consequent upon further metamorphosis will exhibit the so-called negative and positive qualities. We designate these stages *ultimata*.

11:8.7 3. **중력 이후 단계들 (우주 힘).** 이 단계에는, 에너지-물질이 직선적 중력의 조정에 대하여 응답을 나타낸다. 중앙우주 안에는 이 물리적 체계들이 **삼원력(三元力)**이라고 알려진 삼중적 조직들이다. 그들은 시간과 공간의

3. *Postgravity Stages (Universe Power).* In this stage, energy-matter discloses response to the control of linear gravity. In the central universe these physical systems are threefold organizations known as *triata*. They are the superpower mother systems of the creations of time and space. The

창조계에 대한 초(超)힘 모체(母體) 체계들이다. 초우주들의 물리적 체계들은 우주 힘 지휘자들과 그들의 동료들에 의해 동원된다. 이 물질적 조직들은 조성에서 이원적(二元的)이며 중력원(重力元)이라고 알려져 있다. 하보나를 돌고 있는 암흑중력체들은 삼원력(三元力)도 아니고 중력원(重力元)도 아니며, 그것들의 이끄는 힘은 물리적 중력의 직선적, 그리고 절대적 두 형태들 모두를 나타낸다.

physical systems of the superuniverses are mobilized by the Universe Power Directors and their associates. These material organizations are dual in constitution and are known as *gravita*. The dark gravity bodies encircling Havona are neither triata nor gravita, and their drawing power discloses both forms of physical gravity, linear and absolute.

11:8.8 공간 잠재력은 중력의 어떤 형태의 상호작용에도 종속되지 않는다. 낙원천국의 이 시원적 자질은 실체의 실제적 차원은 아니지만, 모든 상대적인 기능적 비(非)영 실체들—기세—에너지의 모든 현시들, 그리고 힘과 물질의 조직, 에게 조상이 된다. 공간 잠재력은 정의를 내리기 힘든 용어이다. 그것은 공간의 조상이 됨을 의미하지는 않는다; 그 의미는 공간 안에 실재하는 잠재와 잠재력의 개념을 전달해야 할 것이다. 낙원천국으로부터 발산하고 분별불가 절대자의 공간 현존을 구성하는 그 모든 절대적 영향들과 잠재들을 포함하는 것은 대략 이해가 될 것이다.

Space potency is not subject to the interactions of any form of gravitation. This primal endowment of Paradise is not an actual level of reality, but it is ancestral to all relative functional nonspirit realities -- all manifestations of force-energy and the organization of power and matter. Space potency is a term difficult to define. It does not mean that which is ancestral to space; its meaning should convey the idea of the potencies and potentials existent within space. It may be roughly conceived to include all those absolute influences and potentials which emanate from Paradise and constitute the space presence of the Unqualified Absolute.

11:8.9 낙원천국은 우주들의 우주에 있는 모든 에너지-물질의 절대적 근원이자 영원한 초점이다. 분별불가 절대자는 계시자이고 조정자이며 낙원천국을 그 근원이자 기원으로 갖는 저장소이다. 분별불가 절대자의

Paradise is the absolute source and the eternal focal point of all energy-matter in the universe of universes. The Unqualified Absolute is the revealer, regulator, and repository of that which has Paradise as its source and origin. The universal presence of

우주적 현존은, 낙원천국 현존의 유연한 긴장, 중력 확장의 잠재적 무한성의 개념에 일치하는 것처럼 보인다. 이 개념은 모든 것이 낙원천국을 향해 안쪽으로 이끌림을 받는다는 사실을 우리가 이해하도록 도와준다. 표현이 미숙하기는 하지만 그럼에도 불구하고 도움이 된다. 그것은 또한 낙원천국의 서로 다른 규모들과 둘러싸는 창조계를 가리키는 현상, 그 집합체와 수직을 이루는 평면 안에서, 중력이 왜 항상 우선적으로 활동하는가를 설명한다.

the Unqualified Absolute seems to be equivalent to the concept of a potential infinity of gravity extension, an elastic tension of Paradise presence. This concept aids us in grasping the fact that everything is drawn inward towards Paradise. The illustration is crude but nonetheless helpful. It also explains why gravity always acts preferentially in the plane perpendicular to the mass, a phenomenon indicative of the differential dimensions of Paradise and the surrounding creations.

## 9. 낙원천국의 독특성

## 9. THE UNIQUENESS OF PARADISE

11:9.1 낙원천국은 그것이 시원(始原)적 기원 영역이고 모든 영 개인성들을 위한 운명의 최종목적지라는 점에서 독특하다. 지역우주들의 비교적 낮은 영 존재들 모두가 즉각적으로 낙원천국을 향한 운명에 있지 않다는 것이 진실이라 하더라도, 낙원천국은 모든 초물질적 개인성들을 위한 욕망의 목적지로 여전히 남아 있다.

Paradise is unique in that it is the realm of primal origin and the final goal of destiny for all spirit personalities. Although it is true that not all of the lower spirit beings of the local universes are immediately destined to Paradise, Paradise still remains the goal of desire for all supermaterial personalities.

11:9.2 낙원천국은 무한성의 지리적 중심이며; 그것은 우주 창조의 일부분이 아니고, 심지어는 영원한 하보나 우주의 실제 부분도 아니다. 우리는 일반적으로 중앙 섬을 신성한 우주에 속하는 것으로 말하지만, 실제적으로는 그렇지 않다. 낙원천국은 영원하고 배타적인 실재다.

Paradise is the geographic center of infinity; it is not a part of universal creation, not even a real part of the eternal Havona universe. We commonly refer to the central Isle as belonging to the divine universe, but it really does not. Paradise is an eternal and exclusive existence.

11:9.3 과거의 영원 속에서, 우주 아버지가 영원 아들의 존재 안에서 자신의 영(靈)

In the eternity of the past, when the Universal Father gave infinite

자아에 대한 무한 개인성 표현을 할 때, 그는 동시적으로 자신의 비(非)개인적 자아의 무한 잠재를 낙원천국으로써 계시하였다. 비(非)개인적 그리고 비(非)영적 낙원천국은 기원 아들을 영존시킨 아버지의 의지와 행위에 필연적 반향이 되어 왔던 것처럼 보인다. 그리하여 아버지는 실제적 두 위상들—개인적 그리고 비(非)개인적, 영적(靈的) 그리고 비(非)영적—안에 실체를 구체적으로 투사하였다. 아버지와 아들에 의한 행동에 대한 의지에 직면하여, 그들 사이의 긴장은 공동행위자와 그리고 물질적 세계들과 영적 존재들의 중앙우주에게 실재함을 주었다.

personality expression of his spirit self in the being of the Eternal Son, simultaneously he revealed the infinity potential of his nonpersonal self as Paradise. Nonpersonal and nonspiritual Paradise appears to have been the inevitable repercussion to the Father's will and act which eternalized the Original Son. Thus did the Father project reality in two actual phases -- the personal and the nonpersonal, the spiritual and the nonspiritual. The tension between them, in the face of will to action by the Father and the Son, gave existence to the Conjoint Actor and the central universe of material worlds and spiritual beings.

11:9.4 실체가 개인적 존재와 비(非)개인적 존재로 (영원 아들과 낙원천국) 차별화될 때, 그 어떤 본질성 분별화가 없다고 해서 그것을 비(非)개인적인 “신(神)”이라고 부르는 것은 적절하지 않다. 신(神)의 활동에 해당하는 에너지와 물질적 반향들은 신(神)이라고 불릴 수 없다. 신(神)은 신(神)이 아닌 많은 것에 원인이 될 수 있으며, 그리고 낙원천국은 신(神)이 아니다; 뿐만 아니라 그것은 필사 사람이 그러한 용어를 언젠가 가능하게 납득할 수 있는 것과 같이, 의식되는 것도 아니다.

When reality is differentiated into the personal and the nonpersonal (Eternal Son and Paradise), it is hardly proper to call that which is nonpersonal "Deity" unless somehow qualified. The energy and material repercussions of the acts of Deity could hardly be called Deity. Deity may cause much that is not Deity, and Paradise is not Deity; neither is it conscious as mortal man could ever possibly understand such a term.

11:9.5 낙원천국은 어떤 존재 또는 살아있는 실존개체에 대해서도 조상이 되지 않으며; 그것은 창조자가 아니다. 개인성과 마음-영 관계들은 전달될 수 있지만, 원형들은 그렇지 않다.

Paradise is not ancestral to any being or living entity; it is not a creator. Personality and mind-spirit relationships are *transmissible*, but pattern is not. Patterns are never reflections; they are duplications --

원형들은 결코 반영이 아니다;  
그것들은 복제—재생산—이다.  
낙원천국은 원형들의 절대이며;  
하보나는 실제성 안에서의 이들  
잠재들의 전시이다.

11:9.6 하느님의 주거지는 중앙이며  
영원하고, 영화로우며  
이상(理想)이다. 그의 집은 모든  
우주 본부 세계들을 향한 아름다운  
원형틀이며; 그의 즉각적인 내주인  
중앙우주는, 그들의 이상, 조직  
그리고 궁극적 운명에서 모든  
우주들을 위한 원형틀이다.

11:9.7 낙원천국은 모든 개인성 활동들의  
우주적 본부이고 모든 기세-공간과  
에너지 현시의 근원-중심이다.  
존재해 왔거나 지금 존재하고 있는  
또는 아직 존재하지 않은 모든 것이,  
영원한 하느님들의 이 중앙 거주  
장소로부터 도래해 왔거나 지금  
오고 있거나 또는 도래하게 될  
것이다. 낙원천국은 모든 창조의  
중심이고 모든 에너지들의 근원이며  
모든 개인성들이 시원적으로 기원된  
곳이다.

11:9.8 무엇보다도, 필사자들에게 있어서  
영원한 낙원천국에 대하여 가장  
중요한 것은 우주 아버지의 이 완전한  
거주지가, 하느님의 필사자 물질적  
아들들, 시간과 공간의 진화 세계에  
속한 상승하는 창조체들의 불멸  
혼의 실질적이고도 멀리-떨어진  
운명이라는 사실이다. 아버지의 뜻을  
행하는 생애를 지지해 온 하느님을—  
아는 모든 필사자는 신성 추구하고  
완전성 달성의 길고 긴 낙원천국 길을  
이미 시작하였다. 그리고 그 낮은

reproductions. Paradise is the absolute  
of patterns; Havona is an exhibit of  
these potentials in actuality.

God's residence is central and eternal,  
glorious and ideal. His home is the  
beauteous pattern for all universe  
headquarters worlds; and the central  
universe of his immediate indwelling  
is the pattern for all universes in their  
ideals, organization, and ultimate  
destiny.

Paradise is the universal headquarters  
of all personality activities and the  
source-center of all force-space and  
energy manifestations. Everything  
which has been, now is, or is yet to  
be, has come, now comes, or will  
come forth from this central abiding  
place of the eternal Gods. Paradise is  
the center of all creation, the source of  
all energies, and the place of primal  
origin of all personalities.

After all, to mortals the most  
important thing about eternal Paradise  
is the fact that this perfect abode of  
the Universal Father is the real and  
far-distant destiny of the immortal  
souls of the mortal and material sons  
of God, the ascending creatures of the  
evolutionary worlds of time and  
space. Every God-knowing mortal  
who has espoused the career of doing  
the Father's will has already embarked  
upon the long, long Paradise trail of  
divinity pursuit and perfection

공간 구체들로부터 상승해 오면서,  
그러한 한 동물-기원 존재가, 무수한  
자들이 지금 하듯이, 낙원천국에 계신  
하느님 앞에 서게 될 때, 그러한 어떤  
성취는 최극위의 한계위에서  
테두리를 이루는 영적 변환의  
실체를 나타낸다.

11:9.9 [유버사에서 옛적으로 늘계신이로부터  
이렇게 기능하라고 임명받은 지혜의  
완전자에 의해 제시되었음]

attainment. And when such an  
animal-origin being does stand, as  
countless numbers now do, before the  
Gods on Paradise, having ascended  
from the lowly spheres of space, such  
an achievement represents the reality  
of a spiritual transformation bordering  
on the limits of supremacy.

Presented by a Perfector of Wisdom  
commissioned thus to function by the  
Ancients of Days on Uversa.